

MODERN LANGUAGES AND CULTURES

BA MODERN LANGUAGES (R000)

Programme offered at: Durham.

Mode of study: this programme is available full-time and part-time.

The major languages offered for the degree are Arabic (beginners only), French, German, Italian, Russian and Spanish. Minor languages offered are Catalan (modules in which count as Spanish modules), and Croatian with Serbian (modules in which count as Russian modules). In the entry that follows, 'subject' refers to Arabic, French, German, Italian, Russian and Spanish (unless otherwise stated).

The degree programme consists of 120 credits at each Level, chosen from one, two or three subjects. The modules in Modern Languages are of two types: Core Language Modules (marked ¥ below), and Modern Language Options (ML Options). Core Language Modules are compulsory in every subject studied and some other modules may be compulsory. ML Options are subject to availability. Catalan may be taken as an ML Option by students not studying Spanish.

No full-time student may study more than three languages (whether major or minor) at any one time;

Part-time students may study up to but not more than two languages;

Part-time student studying over six years must study at least one core language module in years 1, 3 and 5 of their period of study;

Part-time students studying over nine years must study at least one core language module in years 1, 4 and 7 of their period of study;

Part-time students may study modules outside the School of Modern Languages and Cultures at Levels 1 and 2 if they are studying only one language.

Full-time students spend the third year of their programme abroad, with a minimum of four weeks in each country whose language they wish to study at Level 3;

Part-time students must spend at least 8 weeks in a country whose language they wish to study at Level 3. These 8 weeks may be spread over the duration of the programme.

Full-time and part-time students will complete a project, relating to the year abroad, for each of the major languages they intend to study at Level 3, and an oral examination will be applied on their return into residence. The project/oral is assessed as part of the Level 3 compulsory module in the appropriate language but passing the assessment is not a prerequisite for progression to Level 3.

For candidates with A-level (or equivalent), modules are available in French, German, Russian, or Spanish at all Levels of the degree; also Italian from entry in 2007.

For candidates who wish to take *ab initio* Language Modules:

[With effect from October 2009]

Ab initio Arabic is available as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 1 and a 40, 60 or 80 credit subject at Level 2, with up to 120 credits available at Level 3;

Ab initio Russian is available as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 1 and as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 2, with up to 120 credits available at Level 3;

Ab initio Spanish is available as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 1 and as a 40, 60 or 80 credit subject at level 2, with up to 120 credits available at Level 3;

Ab initio Italian is available as a 40, 60 or 80 credit subject at Level 1 and at 40, 60 or 80 credits at Level 2, with up to 120 credits available at Level 3.

No more than two of the above languages may be taken *ab initio* at Level 1 and 2, and only one language may be commenced *ab initio* in any Level. No candidate may begin the study of any *ab initio* languages at Level 3.

No candidate may normally be permitted to begin the study of a post A-level language at Level 2 without Head of School approval.

No more than one dissertation module may be taken.

Students may select modules in accordance with the following scheme:

LEVEL 1 (Certificate)

EITHER (i) One subject of 80 credits and one subject of 40 credits from within the School

OR (ii) One subject of 80 credits from within the School and 40 credits chosen from those offered

- by other Boards of Studies outside the School
- OR (iii) Two subjects of 60 credits each from within the School
- OR (iv) Three subjects of 40 credits each from within the School

LEVEL 2 (Diploma)

As Level 1 (but not necessarily following the same pattern as was selected in Level 1). All modules studied and examined in the second year must be passed before students are permitted to embark on their year abroad.

YEAR 3 (Year Abroad for full-time students)

To be spent abroad in a country or countries where a language (or languages) which the candidate intends to study at Level 3 is spoken. For each language to be studied at Level 3, it is a requirement to spend a period of residence in a country where the language is spoken. During the course of this year, students will complete a series of projects, related to residence abroad, for each of the languages they intend to study at Level 3. The projects are assessed as part of the Level 3 compulsory module in the appropriate language, and an oral examination will also be applied for each language studied at Level 3 on their return into residence. ∞

LEVEL 3 (Degree)

- EITHER (i) One subject of 120 credits, including the Compulsory Core Language Module
- OR (ii) One subject of 100 credits, including the Compulsory Core Language Module, and one 20 credit ML Option from a language studied at Level 2 (subject to the approval of the Chair of the Board of Studies in Modern Languages)
- OR (iii) One subject of 80 credits and one subject of 40 credits, both from within the School. The Core Language Module must be taken in both subjects
- OR (iv) Two subjects of 60 credits each from within the School, including the Core Language Module in both subjects. With the approval of the Chair of the Board of Studies, candidates may substitute for one of their 20 credit modules an ML Option whose corresponding Core Language Module they have passed at Level 2
- OR (v) Three subjects of 40 credits each from within the School, including the Core Language Module in each subject

Notes:

For the purpose of degree classification, where a candidate continues study of a language at Level 3, 25% of the marks for the Level 3 Core Language Module in that language will be derived from the projects and oral examination, except in Arabic where 20% of the marks for the Level 3 Core Language module will be derived from the projects and oral examination.

Students *beginning* a new language at Level 2 will take Level 1 examinations at the end of Level 2.

∞ If, for any reason, a student is permitted not to spend this year abroad, no projects or oral examination will be required for any languages studied at Level 3.

MODULE LISTS: MODERN LANGUAGES

ARABIC

LEVEL 1 (Certificate)

Arabic Language 1B ¥ #	ARAB1012	40
Introduction to Middle Eastern Cultures	ARAB1021	20
Introduction to Middle East Politics	SGIA1061	20
Introduction to Islam and the Muslim World	SGIA1051	20

LEVEL 2 (Diploma)

Arabic Language 2B ¥ #	ARAB2002	40
Arabic Literature	ARAB2011	20
Egyptian Colloquial Arabic	ARAB2021	20
Persian I	ARAB2041	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

LEVEL 3 (Degree)

EITHER Arabic Language 4B and Arabic Oral ¥ # Λ	ARAB3012	40
OR Arabic Language 4B and Arabic Oral following year abroad ¥ #	ARAB3022	40
Specialised Translation +	ARAB3041	20
Dissertation in Arabic (Arabic)	ARAB3051	20
Dissertation in Arabic (English)	ARAB3031	20
Trends in Modern Arabic Literature 1950 – 2000	ARAB3071	20
Literature of the 19 th Century Arabic Nahda	ARAB3081	20
Arabic Linguistics and Dialectology	ARAB3061	20

The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
Translation Theory + @	MELA3111	20
Imaging the Nation @	MELA3121	20

FRENCH

LEVEL 1 (Certificate)		
French Language 1 ¥ #	FREN1011	20
Reading French Literature	FREN1031	20
Literature and Culture in Modern France	FREN1041	20
Language, Power and the making of the French Nation	FREN1051	20

LEVEL 2 (Diploma)		
French Language 2 ¥ #	FREN2051	20
Sex, Gender and Identity in the Middle Ages and the Renaissance	FREN2031	20
Love and Longing in French Literature of the Ancien Régime	FREN2021	20
French Literature and Culture of the 19 th and 20 th Centuries	FREN2011	20
Politics and Culture of Contemporary France	FREN2041	20
Introduction to Francophone Literature and Culture	FREN2061	20
French Syntax and Vocabulary	FREN2081	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

LEVEL 3 (Degree)			
EITHER	French Language 4 and French Oral ¥ ~ Λ	FREN3041	20
OR	French Language 4 and French Oral following year abroad ¥ ~	FREN3351	20
	French Anthropology and Literature	FREN3171	20
	Proust and Gide	FREN3131	20
	Marketing and the Media in France	FREN3211	20
	French Translation +	FREN3051	20
	Contemporary French Writers: Autobiography and Fiction	FREN3221	20
	Writing and Criminality	FREN3251	20
	The Fantastic in French Film and Literature	FREN3261	20
	French Cinema 1930s to 1990s	FREN3271	20
	Dissertation in French (French)	FREN3001	20
	'Galanterie' and 'Libertinage' in 17 th and 18 th Century French Culture	FREN3311	20
	French Interpreting +	FREN3331	20
	Dissertation in French (English)	FREN3321	20
	The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
	Translation Theory + @	MELA3111	20
	Imaging the Nation @	MELA3121	20

GERMAN

LEVEL 1 (Certificate)			
	German Language 1(I) ¥ #	GERM1011	20
	German Language 1(II)	GERM1021	20
	German Drama and Narrative	GERM1031	20
	The History and Culture of the German-speaking countries	GERM1071	20

LEVEL 2 (Diploma)			
	German Language 2 ¥ #	GERM2021	20
	Sex and Identity in German Cultures	GERM2121	20
	Heroes and Myths of German History	GERM2131	20
	Translation	GERM2091	20
	The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

LEVEL 3 (Degree)			
EITHER	German Language 4 and German Oral ¥ ~ Λ	GERM3071	20
OR	German Language 4 and German Oral following year abroad ¥ ~	GERM3211	20
	Interpreting +	GERM3041	20
	German Press Analysis *	GERM3141	20

Dealing with the Holocaust in Post-War German Culture	GERM3151	20
The Image in the Text: German Writers and the Visual	GERM3161	20
Dissertation in German (German)	GERM3171	20
Love and Death in Modern German Literature	GERM3181	20
Photography and Modernity in the Weimar Republic	GERM3201	20
Dissertation in German (English)	GERM3191	20
The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
Translation Theory + @	MELA3111	20
Imaging the Nation @	MELA3121	20

ITALIAN

LEVEL 1 (Certificate)

Advanced

Italian Language 1A ¥ #	ITAL1071	20
Understanding Italy from 1960 to Today	ITAL1061	20
Italy and the Arts	ITAL1081	20

Beginners

Italian Language 1B ¥ #	ITAL1021	20
AND Italian Listening and Reading Comprehension ¥ #	ITAL1051	20
Understanding Italy from 1960 to Today	ITAL1061	20
Italy and the Arts	ITAL1081	20

LEVEL 2 (Diploma)

Advanced

Italian Language 2A ¥ #	ITAL2111	20
Dante's Inferno and its Influences	ITAL2041	20
Narratives of Fascists and Post War Italy	ITAL2061	20
Anatomy of Italian Cultural History	ITAL2071	20
The Languages of Italy	ITAL2081	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

Beginners

Italian Language 2B ¥ #	ITAL2031	20
Dante's Inferno and its Influences	ITAL2041	20
Narratives of Fascists and Post War Italy	ITAL2061	20
Anatomy of Italian Cultural History	ITAL2071	20
The Languages of Italy	ITAL2081	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

LEVEL 3 (Degree)

EITHER Italian Language 4 and Italian Oral ¥ ~ Δ	ITAL3021	20
OR Italian Language 4 and Italian Oral following year abroad ¥ ~	ITAL3091	20

Italian Cinema	ITAL3061	20
The Italian Renaissance in Literature and Art	ITAL3071	20
Dissertation in Italian (Italian)	ITAL3111	20
Italian Translation +	ITAL3121	20
Dante's 'Purgatorio' and 'Paradiso'	ITAL3131	20
Dissertation in Italian (English)	ITAL3141	20
Italian Laughter: Literary Humour, Comedy and Satire	ITAL3081	20
The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
Translation Theory + @	MELA3111	20
Imaging the Nation @	MELA3121	20

RUSSIAN

LEVEL 1 (Certificate)

Advanced

Russian Language 1A ¥ #	RUSS1161	20
Introduction to Russian Culture	RUSS1151	20
Popular Music in Modern Russia	RUSS1041	20

Beginners

Russian Language 1B ¥ #	RUSS1042	40
Introduction to Russian Culture	RUSS1151	20
Popular Music in Modern Russia	RUSS1041	20

LEVEL 2 (Diploma)

Advanced

Russian Language 2A ¥ #	RUSS2191	20
Reading Russian Literature	RUSS2231	20
Russian and Soviet Cinema	RUSS2241	20
Beginners Croatian with Serbian	RUSS2081	20

Beginners

Russian Language 2B ¥ #	RUSS2012	40
Reading Russian Literature	RUSS2231	20
Russian and Soviet Cinema	RUSS2241	20
Beginners Croatian with Serbian	RUSS2081	20

LEVEL 3 (Degree)

EITHER Russian Language 4(I) and Russian Oral ¥ ~ Λ	RUSS3031	20
OR Russian Language 4(I) and Russian Oral following year abroad ¥ ~	RUSS3211	20

Intermediate Croatian with Serbian	RUSS3121	20
Dissertation in Russian (Russian)	RUSS3301	20
Russian Women's Writing of 20 th Century	RUSS3311	20
Soviet History	RUSS3321	20
Dissertation in Russian (English)	RUSS3351	20
Russian Translation and Interpreting +	RUSS3381	20
The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
Translation Theory + @	MELA3111	20
Imaging the Nation @	MELA3121	20

HISPANIC STUDIES

LEVEL 1 (Certificate)

Advanced

Spanish Language 1A ¥ #	SPAN1011	20
The Unity and Diversity of Spanish	SPAN1121	20
Introduction to Hispanic Studies	SPAN1081	20
Introduction to Hispanic Texts	SPAN1091	20

Beginners

Spanish Language 1B ¥ #	SPAN1072	40
Introduction to Hispanic Studies	SPAN1081	20
The Unity and Diversity of Spanish	SPAN1121	20

LEVEL 2 (Diploma)

Advanced

Spanish Language 2A ¥ #	SPAN2011	20
Visual and Literary Culture of Spain	SPAN2081	20
Visual and Literary Culture of Latin America	SPAN2071	20
Catalan (Beginners) •	SPAN2061	20
Hispanic Linguistics	SPAN2141	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20

Beginners

Spanish Language 2B ¥ #	SPAN2111	20
Visual and Literary Culture of Spain	SPAN2081	20
Visual and Literary Culture of Latin America	SPAN2071	20

Catalan (Beginners) •	SPAN2061	20
Hispanic Linguistics	SPAN2141	20
The Book of Hours in Medieval Life and Art \$	HIST2931	20
LEVEL 3 (Degree)		
EITHER Spanish Language 4 and Spanish Oral ¥~ Λ	SPAN3011	20
OR Spanish Language 4 and Spanish Oral following year abroad ¥~	SPAN3121	20
Modern Spanish Literature *	SPAN3041	20
Catalan [Advanced] •	SPAN3211	20
Dissertation in Spanish (Spanish)	SPAN3201	20
Spanish Translation 4 +	SPAN3131	20
Sex and Society in Spanish Literature to 1700 *	SPAN3151	20
Visual Culture in Mexico *	SPAN3161	20
Contemporary Spanish Cinema *	SPAN3181	20
Epic and Chronicle: the Making of History in Early Medieval Spain *	SPAN3221	20
Early Spanish Narrative	SPAN3241	20
Popular Culture in Latin American Literature	SPAN3231	20
Exploring the Visual and Popular in Latin American History and Literature *	SPAN3261	20
Dissertation in Spanish (English)	SPAN3251	20
Contemporary Spanish Literature, Theatre and Film	SPAN3271	20
The World of Illuminated Manuscripts: Decorated Books and Cultural History from the Sixth to the Twelfth Century \$	HIST3853	60
Translation Theory + @	MELA3111	20
Imaging the Nation @	MELA3121	20

* Not available in 2009-2010.

• Provision of modules in Catalan is subject to continued external funding.

These modules must be passed at 40% or above in order to progress to the Ordinary degree at the next Level.

~ These modules must be passed at 40% or above. A mark of 30-39% cannot be compensated.

+ Students may only take up to a total of three translation/interpreting modules offered in Modern Languages and Cultures but not more than two translation modules, and only one of French or German Interpreting.

\$ Students may only take these modules in addition to at least the two modules required in each language they are studying.

Λ This module is intended for students from other departments who wish to study a modern language as part of their elective options but whose programme regulations do not require them to spend a year abroad, and MLAC students who have been granted a concession to be exempt from the year abroad.

@ Students may take only one 'MELA' module.